



**Republika e Kosovës**

**Republika Kosova-Republic of Kosovo**

*Qeveria-Vlada-Government*

**Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural**

**Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja/ Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development**

**UDHËZIM ADMINISTRATIV (MBPZHR) NR. 13 /2019**

**PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 03/2008 PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR DHËNIEN E LICENCAVE PËR KRYERJEN E PUNIMEVE NË PYJE DHE TOKA PYJORE**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MAFRD) NO. 13 /2019**

**ON MENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 03/2008 ON THE DETERMINATION OF CRITERIONS AND PROCEDURES OF GIVEN OF LICENSES FOR THE ACCOMPLISHMENT OF WORKS IN FORESTS AND FOREST LANDS**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO (MPŠRR) BR. 13 /2019**

**ZA IZMJENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2008 O ODREĐIVANJU KRITERIJUMA I POSTUPAKA ZA DODELU DOZVOLA ZA IZVOĐENJE RADOVA U ŠUME I ŠUMSKIM ZEMLJIŠTIMA**

	<b>REPUBLIC OF KOSOVO - REPUBLIKË E KOSOVËSË</b> <b>QEVERIA E KOSOVËSË - VLADA KOSOVËSË - GOVERNMENT OF KOSOVO</b> <b>MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL</b> <b>MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA</b> <b>MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT</b> Arkivi Qendror - Centralna Arhiva - Central Archive
Nr./Br./No.	2309 4
Nr. i fq./Br. Str./No. Pg.	27.05.2019
Data/Date/Date:	PRISHTINE - PRISTINA - PRISTINA






<p><b>Ministri i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural,</b> Në mbështetje të nenit 3, të Ligjit Nr. 2003/3 Për Pyjet e Kosovës, (Gazeta Zyrtare Nr. 34, Gusht 2008), nenit 8 nën (paragrafi 1.4), të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (22.03.2011) si dhe Nenit 38, paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011), Nxjerrë:</p>	<p><b>The Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development,</b> Pursuant to Article 3, of the Law No. 2003/3 on Kosovo Forests, (Official Gazette No. 34, August 2008), article 8 (sub paragraph 1.4) of the Regulation No. 02/2011 on the Fields and Administrative Responsibilities of the Office of the Prime Minister and Ministries (date 22.03.2011) as well as Article 38, paragraph 6 of the Government's Rules of Procedure No. 09/2011 (Official Gazette, No. 15, 12.09.2011), Issues the following:</p>	<p><b>Ministar</b> Ministarstva poljoprivrede, šumarstva i ruralnog razvoja, Na osnovu člana 3 Zakona Br.2003/3 o šumama na Kosovu, (Službeni list Br. 34, Avgust 2008), član 8 pod (stav 1.4) Uredbe Br. 02/2011 o oblastima upravne odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava (22.03.2011) i članu 38, stav 6 Poslovnika Vlade Br. 09/2011 (Službeni list Br. 15, 12.09.2011), Izdaje:</p>
<p><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV</b> <b>MBPZHR - Nr. 13/2019</b> <b>PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E UDHËZIMIT ADMINISTRATIV NR. 03/2008 PËR PËRCAKTIMIN E KRITEREVE DHE PROCEDURAVE PËR DHËNIEN E LICENCAVE PËR KRYERJEN E PUNIMEVE NË PYJE DHE TOKA PYJORE</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</b> <b>MAFRD – NO. 13/2019</b> <b>ON AMENDING AND SUPPLEMENTING OF THE ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO. 03/2008 ON THE DETERMINATION OF CRITERIONS AND PROCEDURES OF GIVEN OF LICENSES FOR THE ACCOMPLISHMENT OF WORKS IN FORESTS AND FOREST LANDS</b></p>	<p><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO</b> <b>MPŠRR BR. 13/2019</b> <b>ZA IZMJENU I DOPUNU ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA BR. 03/2008 O ODREĐIVANJU KRITERIJUMA I POSTUPAKA ZA DODELU DOZVOLA ZA IZVOĐENJE RADOVA U ŠUME I ŠUMSKIM ZEMLJIŠTIMA</b></p>
<p><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ ka për qëllim Ndryshimin dhe Plotësimin e Udhëzimit Administrativ Nr. 03/2008 Për përcaktimin e kriterëve dhe procedurave për dhënien e</p>	<p><b>Article 1</b> <b>Purpose</b></p> <p>This Administrative Instruction shall aim to amend and supplement the Administrative Instruction No. 03/2008 on the determination of criterions and procedures of given of</p>	<p><b>Član 1</b> <b>Cilj</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo ima za cilj da izmeni i dopuni Administrativno uputstvo Br. 03/2008 O utvrđivanju kriterijuma i procedura za izdavanje dozvola za izvođenje radova na</p>



<p>licencave për kryerjen e punimeve në pyje dhe toka pyjore të datës 06.03.2008.</p>	<p>licenses for the accomplishment of works in forests and forest lands of the date 06.03.2008.</p>	<p>šumama i šumskom zemljištu 06.03.2008.</p>
<p><b>Neni 2</b></p> <p>Neni 8, paragrafi 1 nën paragrafi d) i Udhëzimit Administrativ bazik fshihet dhe zëvendësohet me tekstin si në vijim: “Subjekti Juridik, kërkesën për vazhdimin e licencës nga data e skadimit duhet ta bëjë brenda gjashtë (6) muajsh, dhe nëse nuk e bën brenda këtij afati i njëjti duhet të aplikoj me kërkesë për licencë të re”.</p>	<p><b>Article 2</b></p> <p>Article 8, paragraph 1 sub paragraph d) of the basic Administrative Instruction shall be deleted and replaced by the following text: “The legal subject shall make a request for the extension of the license from the expiration date within six (6) months, and if it does not do within that period, he shall apply for a new license.</p>	<p><b>Član 2</b></p> <p>Član 8, stav 1 podstav d) Osnovnog Administrativnog Uputstva briše se i zamenjuje sledećim tekstom: “Pravni subjekat će zahtevati produženje licence od datuma isteka u roku od šest (6) meseci i ako ne u tom roku mora da podnese zahtev za novu dozvolu”.</p>
<p><b>Neni 3</b></p> <p>Neni 10, paragrafi 10.1, i Udhëzimit Administrativ bazik, ndryshohet dhe plotësohet si në vijim: “Kohëzgjatja e vlefshmërisë së Licencës është pesë (5) vite me mundësi vazhdimi.</p>	<p><b>Article 3</b></p> <p>Article 10, paragraph 10.1, of the basic Administrative Instruction, shall be amended and supplemented as follow: The validity period of the License is five (5) years with the possibility of extension.</p>	<p><b>Član 3</b></p> <p>Član 10, stav 10.1 Osnovnog administrativnog uputstva menja se i dopunjuje na sledeći način: “Rok važenja licence je pet (5) godina sa mogućnošću produženja”.</p>
<p><b>Neni 4</b></p> <p>Neni 14, paragrafi 14.2 Udhëzimit Administrativ Bazik fshihet dhe riformulohet me tekstin si në vijim: Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural me Vendim e themelon Komisionin prej tre (3) anëtarëve, të përbërë nga dy (2) anëtar prej Departamentit të Pylltarisë dhe një (1) anëtarë nga Agjencia Pyjore e Kosovës. Kryesuesi i komisionit</p>	<p><b>Article 4</b></p> <p>Article 14, paragraph 14.2 of the Basic Administrative Instruction shall be deleted and reworded by the following text: The Secretary General of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development with the Decision shall create a Commission from three (3) members, consisted of two (2) members from the Department of Forestry and one (1) member from the Kosovo Forest</p>	<p><b>Član 4</b></p> <p>Član 14, stav 14.2 Osnovnog administrativnog uputstva briše se i preformuliše sa sledećim tekstom: Generalni Sekretar Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja odlukom osniva Komisiju-Odbor od tri (3) člana sastavljena od dva (2) člana Odeljenja za šumarstvo i jedan (1) član iz Kosovske agencije za šume. Predsednika komisije</p>



<p>çaktohet nga Departamenti i Pylltarisë.</p> <p><b>Neni 5</b></p> <p>Neni 15, paragrafi 15.1 i Udhëzimit Administrativ Bazik fshihet</p> <p><b>Neni 6</b></p> <p>Neni 16 i Udhëzimit Administrativ bazik, fshihet.</p> <p><b>Neni 7</b></p> <p><b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Ministres.</p>	<p>Agency. The Head of commission shall be appointed by the Department of Forestry.</p> <p><b>Article 5</b></p> <p>Article 15, paragraph 15.1 of the Basic Administrative Instruction shall be deleted</p> <p><b>Article 6</b></p> <p>Article 16 of the basic Administrative Instruction shall be deleted.</p> <p><b>Article 7</b></p> <p><b>Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction shall enter into force seven (7) days after signature by the Minister.</p>	<p>imenuje Odelenje za šumarstvo.</p> <p><b>Član 5</b></p> <p>Član 15, stav 15.1 Osnovnog Administrativnog Uputstva se briše.</p> <p><b>Član 6</b></p> <p>Član 16 Osnovnog Administrativnog Uputstva se briše.</p> <p><b>Član 7</b></p> <p><b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana nakon potpisivanja od strane Ministarke.</p>
<p></p> <p>Ministresë Ministrisë së Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural</p> <p>27.05.2019</p>	<p></p> <p>Minister of the Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development</p> <p>27.05.2019</p>	<p></p> <p>Ministarka Ministarstva Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja</p> <p>27.05.2019</p>